

EUZKEL-ATALA

La próxima Página Agrícola se publicará el día 10 de enero de 1930

EL DIA EN BILBAO

En el resto de la villa hubo 107 víctimas por consecuencia de choques y 280 por atropello, con 14 muertos, 77 heridos menos graves y 189 leves.

AZKOITI

DEYA Eusko Batzokiko artezkerari batzarren aginduz datorren bakaldunen egunian batzokian izango da batzar nagusia, urteko gora berak ikusi eta artezkerari batza berri...

EZKONTZA

Larunbatian (atzo) ezkondu ziran erri onetako Ametxebarri (basetxe) neskatilla Urruburu't. Miren ta Gaintza't. Joseba, Ibarruri't. Urruti't. benetxezko mutilla. Zorionak eta beti iraundera guztiko ezti gozotaka bizitza zoriontuzta izan daizuela.

URTE BARRI

Urtebarrari au zoriontsua iza ndaitela euskel idazte ita irakurle guztizentzak. BIZKARGI-MENDI.

ZEANURI

URTEEN AMAYAN Gabon zar gabean euki gendun gau gurtzaleak gabeko elizkizuna. Parroko jaunak itzaldi ederra gin eban elizkizun onetan. Angelis mezea abestu zan, da bitartian "Jesus mutis" abestu eban. Abade ikasleak, beste abestu ziran abestiak lez oso ederto. Eguraldi ona egon ezarren lagunak polito batu ziran.

JAUNGOIKO ZALE

Oso polito agertu da zenbakia au Aita Santuatzaz guztia idatzita. Argazki ederrak az da idazte, euskera idazle onena idatzita. Abendu'ren 15'eko arripidetu edo suscribidaute etzagozienak eskatu egizue arren, irakurri daizuen.

URTE BARRI

Goiko Andra Mari eleza nagosian amarratan egozan mezan. Pontifical lenengoa' abestu eben-bertoko abeslariak. Itzaldia Arana't. Eustasi jaunak egin eban.

NASKALDIJA

Emen egon zan igandeaz "Santiago Apostol" Bilbo'ko Ensanche'ko ikastetxe'ko nagosi dan, Bautista Karla, erri onetako semea.

MAÑARI

—Santurtze'tik etorrita, bere gurasuen etxean aurkitzen da Baraya't. Miren neskatilla. —Algora'tik etorri zan Jauregi't. Ander. —Bilbo'ta yuau ziran Zabaleta't. Tere. Solaguren't. Masimife ta Ayartzaguen'a't. Emile. —Bilbo'tik etorri zan Baraya't. Miren neskatilla.

EUSKEL IZENA

Batzokiko antzerlari eta ezpatadantzari irandako gure lagun Garate't. Imanol eta bere emazte Beristain't. Pantzeske'k izan dute beren lenbiziko alabatxoa izena ezartze "Egurne". Zorionak guraso enskel-errik' onak, orrela erakusten da bere ikuskerederretzako dagon naitasuna egikeraz.

TXINEL BERRIA

Udalak danen naiz autu du eragozpenik sortzen ezpada, gure lagun onan dan Ulaia't. Joseba Mikel. Zorionak eta erri zan on bat izateko urte askoan osasuna eman ditela gure Jaunak.

GAXORIK

Arkitzen zaizkigu gure lagun onak diran Bitor ta Imanolen aita Joseba. Gure Jaunak osasuna ematia opa diogu.

NASKALDIA

Zaldibark't bere etxian egun batzuek igarota etorri zaigu gure lagun Bidosola't. Errapel "Atxondo" bere emaztiagaz.

MAÑARI

—Santurtze'tik etorrita, bere gurasuen etxean aurkitzen da Baraya't. Miren neskatilla. —Algora'tik etorri zan Jauregi't. Ander. —Bilbo'ta yuau ziran Zabaleta't. Tere. Solaguren't. Masimife ta Ayartzaguen'a't. Emile. —Bilbo'tik etorri zan Baraya't. Miren neskatilla.

YUAN-ETORKI

—Santurtze'tik etorrita, bere gurasuen etxean aurkitzen da Baraya't. Miren neskatilla. —Algora'tik etorri zan Jauregi't. Ander. —Bilbo'ta yuau ziran Zabaleta't. Tere. Solaguren't. Masimife ta Ayartzaguen'a't. Emile. —Bilbo'tik etorri zan Baraya't. Miren neskatilla.

IKASTOLA BARRIYAK

Emengo Udalak (Ayuntamentuak) neskatu-mutikuentzat eskola barriyak auten egiteko agindua artu dau. Eta entzun doguz, ille bi barru asi biarko dabe biarran. Urliyen edo berendiyen soluan egingo ei dira eskolok; baita sandiyen zerien... egingo dirala be, ba difioe. Baña nun izango diran guzta garbirik ondiño ezta entzuten. Dana dala, or naiz emen egin, gure neska-mutikuei ez dautse ardua, kaiyola harriyeta yuateko poz-ozik dagoz da.

ESKAR ONA ERAKUTSI

Gabonaz ihiluntziko bostetan "Te Deum" abestu zan elezan Yaungoiku'ri mesede guztiyegaitik eskar'ak emeteki.

TXERPOLARIYAK

Eguren arratsaldian, ihiluntzi-inguruan, Durango aldetik txerpolari pillo aundi bat agertu zan. Burdi, zaldi, asto, artz, tximio ta ume esan zeikitan erri osuen bat etorrala.

Len be bertan nauke lagun genozgala-ta, egunen batzuetarako "konbidauak" agertu de ziran, bakotxa arin estutu zan; baña hater alde egiteko baldintzaz geratu zilala-ta, barnok apur bat nasaitu ziran. Gabon erriko enparantzen euren artz eta amonakaz sekuleko "komeriyak" egin zituztan, gentiari barre asko eraginik. Emengo unien eta baita andiyen diru tratatol, an yuau ziran barre batzuen truke...

URTEBARRI-BATZELLAK

Urtebarriz, oitura zarra dan lez, neskatu-mutiko txiki batzuk ibili ziran aterik-ate Urtebarriz baten. Errime abestuten eben arren, zentzun zolyia biar zan zer esaten oso abestuten eben aituteko. Axe bai zala sasi-beye!

Esan lei, aspaldiyau oitura polit au galdiaz doiala, ba urtian bafo urtian ume gituan ikusten da aterik-ate abestuten. Bai ba, oingo umiak gozo ta enparau mizkeriaz asetua egoten dira-ta.

EGURALDIYA

Eguraldiyak nauke ederrak duaz, beintz adidi oneri yagokun otzik ezta zuzetan. Igaro zan illian yausi ziran leitzarrak kaltegarriyak izan ziran; ba soluetan aint bat arbi (nabo) ta udarbi (erremolaxta) leyoak ondo erreta argiri dira; ta bardiñ alborra ta enparau bedarrak be.

IURTZA'KO IZPARRAK

Lenguan ziran Algora'ta gudari Txakoli-txezko Etxenagusia't. Ifnaki ta Zuan't. Satur mutillak. Ameriketian amasei urte eginda Gabon yaietan exeratu zan Uresandi'ko Orobi-urritia't. Augustin mutilla.

MAÑARIKO.

MUXIKA

GABONAK DIRALA-TA Gabon eta Gabon zarrak euren sendikua-kun igaroten etorrita, aintab erriko seme ta alaba agertu doguz egunotan ikastaroak eiten batzuk eta beste batzuk lan eiten erri-rikte kanpora bizi diranak, euroen artian emen gogoratuten nazan batzuk, Enbeita't. Imanol, Insum'a't. Bitor, Iza't. Bitor, Urruburu't. Domeka, Beasoetxea't. Erraman, Zenikazelaya't. Nikola, Bilbao't. Jon, Insum'a't. Josu, Solaeig't. Demoro, Irigoien't. Kandi, Sendagorta't. Kandi, Zamalloa't. Kaitano, Zarab't. Pantzeska, Apuria-Au-onetako Joseba M., Enbeita't. Bingene, Sardu'i't. Txilibriste, Sardu'i't. Gergore, Basterretxea't. Josune, Beasoetxea't. Estepane, Madari'a't. Jone, Aranzabal't. Ixidore, Galaz't. Errozenda ta ematzia, Bilbao't. Lontzi ta ematzia, Bilbao't. Danele ta senarra, ta Petralanda't. Erromane ta senarra ta asko geyago orain gomutetan enazanak. Baña emen izan doguz antzifnako euskel-idazle Atxondo'ta Arantza bat eta antzifna erri onetako eta orain Mendata'ko Basolueko Erbi-nabarra, eta zegaitik au lez ezte-berre gure Atxondo'ta Arantza bat, oingo euskel-idazliak be euskel-zaletasuna beste askok lez Baserrijan bakarrik eite dabe? Estegun alorarik ueste, eta ia mutillak idatzu emetxetako egizko euskotarra Baserrijan lez Urrijan be euskel-zale dala.

GAXORIK

Irazabal't Joseba, Erreka-zabal, basetxe-ko ondia bere gexuan obeto duala jakin dogu arin osatutia opa dauitagu.

ERIOZAK

Igaro dan illaren 25'gn ill zan Ugarte't. Miren Andone Pelotxa basetxe'ko andrara (G. B.) 26'gn ill zan Barandika Pantzeska (G. B.) Aideko basetxe'ko amalau urteko mutilla eta 29'gn. Apraiz Olabarria't guntzen dauitagu iraroen sendiukai eta Joseba G. B. Josne basetxe'ko gixona laotoki, irakurle, ill dakuen gogo-alde. Goyan begoz.

La próxima Página Agrícola se publicará el día 10 de enero de 1930 y en ella publicaremos artículos de gran interés para nuestros labradores y para todo aficionado a la agricultura. Lector: Difunde entre tus amigos estas páginas de interés material. Ellos pueden ser la ocasión para hacer brotar en sus almas el arado a todas nuestras cosas, aun las más elevadas.

BERRI GEVAGO Oriya'ko Brunet't. Maria Luisa andrea juan dan illeko 19'an egindako zaurietatik obeto dagoen berriak ditugu. Zauri abek bere jauregitik berribillan ateratzekoan bultziakin ju ta egia'tik dira. Jaunak nai dezala lenbailen ondo jartzia.

Urte berri egunian agurtu gemen erri ontan Oriya'ko San Sebastian't. Pedro, gure lagun ona. Zortzi ilabete'rdi erri zorigaitzoko ostiketa partidua batean anka-gezur bat autsi zuala. Oraindago sendapen lutzetua izan du ta pozgarri izango litzaiguke al litkeen denborik laburren izan len bezi npizkor ikustia.

LIBURU BARRIAK TELEFONOAREN SORTZE TA AURRERAPENA. — Inazio Etxaide'k 1927'garren urteko Euskal-Espana'ren aginduz egindako mintzaldia da. Urrutzikina edo telefonua dau gite.

Zabaldu dagigun liburuxka polit au, ta biotza zabalduko yaku oinbeste irudi ta marrazki euskel-liburu batean ikusteak. Ez da eguneroko gauza santu orreik gure liburuetan ikusta, ta augaitik hitza zabalzen yaku umetxai lez: ume gara euskaldunok gure izkuntzan yakintzazko eta aurrerapena. Etxaide jaunak oraindau dio ama euskerari, edozein euskeldunek deitson zorra. Bakotxa bere geiatan sayatuko balitz, laster aurreratuko litke euskera. Etxaide yuaua Gipuzkoako Urrutziki-sarearen Artezkerari da, ta bere arazoak euskeraz ipinten alegin dabena. Erderaz ikasi edo eban beste gutarteko edoko lez, eta euskeraz mintzaten lanak. Lenetik zagina dogu Etxaide yuaua euskel-atzeizki ta euskal-yoskerazko lanetik. Orain ostera, berak dakian euskera ta berak dabena yakintza alkartuta emon deusku itzaldi onetan. Alegiña egin dau, ta beyondagiola. Itzak barriit bearrak bere bai ta ez errezak. Bakotxak olango itzaldi baten asmaturiko itzak euskaldun guztiak itsu itsuatan artzea ez daitekena da, ez Etxaide yuauarengandik, ez besterengandik; alan bere, izariak egifikio alegin eta indarka orretatik, ueste baiño onura geiago dator-ki euskerari.

Atsegin atsegineraz irakurri dogu liburu onen euskera samurra; ez garbigia, ez mordoilloa. Beyondagiola barrero bere Etxaide yuauari, ta betoz olango liburu asko, euskera gaxoaren onerako.

ANDOINGO EUSKAL-EGUNEKO Yaso dogu ganera Eguskitza euskaltzain jaunak Andoingo Eleizan egin eban berbaldik gorla (Bizkaiteraz eta gipuzkeraz) Entzunak atsegin emon ba eban, irakurriak ez dau gixiagoko emongo. Jaungoiko-Zale'k argitaratu dau.

"ZERUKO - ARGIA" ARKI-BIDEA Jesusen izena.—Fontgalland'ko Gido.—Apaz egin zaneko bere 50'garren urtean, XI'garren Pio Aita Santuari.—Eguerria.—Jainkoa jaiotzen da.—Indulgentziak.—Amona dokakoa.—Ikasi...! Ikasi...!—Berriak.

EIZA - IZTIA EDO ABERE TA PIZTIAK Lezo'ko A. Agurgarria'rena Euskera irakastan dan ikastolatarako irakur-garri polita. Bi laurleko'ren ordez. Amar ale baño geiago eskatu ezketiño, merkeago dira.

EUZKADI'ren banakolean salgei.

"GURE HERRIA" AURKIBIDEA Contribution à l'Etude de l'Art populaire du Pays Basque.—Ph. Veyrin. Les Pables de La Fontaine traduites en basque.—J. Ithurriague. Les plus jolis réveillon de la reine.—E. Souberbielle. Evantoua.—J. Etchepare. Recherches sur les Mœurs, l'Origine et l'Idiome des Basques.—Lahetjuzan. Muruts.—P. Ithurriague. L'Iruty.—St. Floris. Beribiles.—J. Etchepare. Quelques éclaircissements sur les Baillis du Labourd depuis la fin du XVII siècle.—M. Etcheverry. Le marché de Sore menacé de disparition en 1831.—H. P. d'Argain. Le mot le plus récent sur l'origine des Basques.—C. Léon. Bibliographie.—H. Gavel. Eternala Sortzen da. Dugun Alegria-tseian.—Recueillis par le R. P. Donostia

BOLETIN METEOROLOGICO

DOMINGO, 5 DE ENERO DE 1930 Sale el sol a las... 7,38 Pónese a las... 5,3 Sale la luna a las... 11,24 Pónese a las... 23,18 Cuarto creciente, el 8 de enero. Edad de la luna... 6

MAREAS

Mañana: a las 0,27; nivel, 3 ps., 1 plg. Tarde: a las 0,47; nivel, 3 ps., 3 plg.

Movimiento callejero

En esta misma sección publicamos un resumen de la vida callejera en nuestra villa durante el pasado año de 1929, registrado por nuestra activa Guardia municipal.

Resulta curioso y entretenido comprobar en estos datos cómo han bullido nuestras calles en el curso de los 365 días del año pasado, algunas veces en términos lamentables, como ocurre con los accidentes.

El buen bilbaíno, un poco inclinado a enorgullecerse cuando se alude a la villa en un tono un poco hiperbólico llamándole urbe, gran población, etc., etc., ha de experimentar una indubitable satisfacción al repasar estos datos.

No cabe duda que una población que tiene un movimiento callejero como el que reflejan estos datos, no es una población cualquiera. Especialmente esos detalles que se refieren a la circulación de vehículos y de viandantes por el puente de Isabel II, culminación del movimiento callejero, son por demás satisfactorios. Miles y miles de cifras, algunas de las cuales han de quedar probablemente en la memoria de los bilbaínos para sucesivas referencias estadísticas. Hasta los choques y otros accidentes de la circulación cobran de esta estadística una especie de encanto a los que el orgullo bilbaíno no acaba de sustraerse.

Detenidos por faltas leves (embriagados, escandalosos y sospechosos), 1,377. Denuncias cursadas a la Alcaldía, 3,655. Expedientes informados (varios), 726. Carta de socorro tramitadas para pobres transientes, 1,832. Billetes de ferrocarril para pobres transientes, 380. Enfermos y heridos acompañados a las Casas de Socorro, 2,899. Incendios ocurridos en la villa, 618. Números de kilos de pan pesados, 103,941. Idem idem decomisados, 2,235. Importe de las multas impuestas y hechas efectivas por el personal, 22,518 pesetas. Idem idem cobradas por expedientes, 6,379 pesetas. Idem idem por el personal de la Junta de Abastos, dependiente de este Cuerpo, 5,960 pesetas.

Accidentes ocurridos: Zona de Begoña, 30; Deusto, 51; primera, 108; segunda, 112; tercera, 178; cuarta, 135. Carruajes que han originado el choque: automóviles, 86; autocamiones, 132; autobuses, 49; camionetas, 142; motocicletas, 34; bicicletas, 30; coches, cero; carros, 38; tranvías, 103.

Accidentes especialmente señalados entre el Arsenal, plaza Circular, puente de Isabel II y calle de la Estación: Choques, 37; atropellos, 2, con 20 atropellados o heridos.

De la Diputación

El presidente interino, don Luis Arana, recibió ayer mañana a los periodistas, manifestándole que había recibido la visita de don Luis Araquistáin, quien le hizo entrega de un escrito relacionado con asuntos pendientes en la Diputación.

Recibió también la visita de una Comisión del pueblo de Cenarrua, que le habló de obras necesarias en la Colegiata. Dijo también que había recibido una invitación de la Junta de la Circunsecolar de Múgica para la fiesta que tendrá lugar mañana en el teatro Buenos Aires.

Terminó su conversación con los reporteros diciendo que el presidente del Patronato de Fines Especiales le había remitido una interesante Memoria con los trabajos realizados durante el último año.

La Comisión Provincial ha acordado conceder un plazo que vence el día 21 de los corrientes para proceder a la devolución del 80 por 100 de las cantidades ingresadas en concepto de canon de carreteras por los señores dueños de líneas de autobuses y camiones de Vizcaya en la Hacienda pública, durante el trimestre tercero de 1929, a cuyo fin deberán presentar en la oficina de Impuestos Especiales de la Diputación la oportuna solicitud acompañada de las cartas de pago del Estado.

Las cantidades pendientes de cobro corresponden a: Don Leopoldo Villanueva, don Tomás Madariaga, señores Fullaondo y Compañía, don Antonio Urrutia, don Manuel Urquidí, don Víctor Gorrochategui, don Francisco Azcarreta, don Sinforiano Olavarría, señores Acha e Inchaurre, don Nicolás Bilbao, don Luis Gogónola, don Domingo Abascal, Viuda e Hijos de Revilla, don Francisco Pérez, don Martín Inchaurre, doña Elisa del Rey, don Ramón Ithurralde, don Ismael Zárate, señores Bronard, Aramberry y Compañía, don José Mendietá, don Juan P. Urribarrena y don José Arauco.

Del Ayuntamiento

El alcalde, señor Moyúa, recibió ayer mañana las visitas siguientes: Don Julián Abando, la Junta directiva de la Sociedad de vendedoras de frutas y hortalizas al por menor en las Plazas de la Ribera y Ensanche, don Federico Botella, delegado especial de Hacienda, y el presidente de la Circunsecolar de Múgica, para invitarle a la velada organizada por dicha Asociación para el día de Reyes en el Teatro Buenos Aires.

Por orden del alcalde hará entrega su secretario, señor Jubindo, de dos cajas de juguetes para los niños de la Sala Cuna y Huérfanos de la Casilla.

Se distribuyó entre los concejales la orden del día para la próxima sesión ordinaria de la Comisión municipal Permanente. Consta de 25 asuntos, y entre ellos figuran los siguientes: Uno proponiendo se apruebe, con la ratificación que se indica, la liquidación de las obras de instalación de una fuente de agua potable y un abrevadero en la campaña de San Adrián del barrio de Larrasquiitu, formulada por la Dirección del Servicio de Aguas, cuyo importe ha ascendido a 3,904,07 pesetas.

Otro proponiendo se apruebe la liquidación de las obras de instalación de un mercado provisional en la plaza Nueva, formulada por la Dirección de Construcciones Civiles y Jardinería, cuyo importe ha ascendido a 35,914,14 pesetas. Los demás asuntos carecen de interés.

La Guardia municipal

Recibimos, y con gusto publicamos, interesantes datos estadísticos de servicios prestados por nuestra Guardia municipal durante el pasado año.

Los carruajes de todas clases que han circulado por el puente de Isabel II y calle de la Estación, ascendentes y descendentes, durante el año, tomando por término medio los que han pasado en un día laborable y festivo, son: Automóviles: ascendentes, 572,200; descendentes, 571,540; total, 1,143,760. Autocamiones: ascendentes, 414,565; descendentes, 423,893; total, 838,458. Autobuses: ascendentes, 3,815; descendentes, 3,818; total, 7,632. Camionetas: ascendentes, 487,812; descendentes, 487,920; total, 975,732. Motocicletas: ascendentes, 4,230; descendentes, 4,117; total, 8,347. Bicicletas: ascendentes, 264,502; descendentes, 265,055; total, 529,557. Coches: ascendentes, 1,200; descendentes, 1,208; total, 2,408. Carros: ascendentes, 484,530; descendentes, 479,821; total, 964,351. Tranvías: ascendentes, 282,201; descendentes, 282,239; total, 564,440. Personas: ascendentes, 18,598,550; descendentes, 18,708,485; total, 37,307,035. Resumen: personas, 37,307,035; carruajes, 5,039,685; total, 42,346,720.

Reunión de hoteleros

Con asistencia de representaciones de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya se reunió ayer tarde, en su domicilio social, la Delegación Vasco-Navarra de la Cámara Oficial Hostelera de España.

Tomaron posesión de sus cargos los miembros de la Delegación recientemente elegidos, y por aclamación se causaron los siguientes nombramientos: Presidente de la Delegación, don Francisco Pérez Yarza; vicepresidente, don Sabino Torrontegui; tesoroero, don Modesto Arana; contador, don Estanislao García Echave; vocales: don Juan Echave, don Miguel Arrieta y don Modesto Cantonnet, don Juan Quintana, don José Moreno y don Juan Quintana, don Pamplona, y don Juan Alti y don Francisco Calzón, de Vitoria.

Constituida la Delegación Vasco-Navarra, se ocupó de distintos asuntos de gran importancia para la industria hostelera, abordando, entre otros, el asunto referente a la creación, por el Ayuntamiento de San Sebastián, de un impuesto que grava a los forasteros, en un estado progresivo según la duración de su estancia en la capital de la provincia.

URALITA

Gran Vía, 5, 1.º.—Teléfono 11079. CEMENTO PORTLAND "ZIURRENA, S. A." (EL MAS SEGURO) Propiedad de la Sdad. marca "Cangrejo". FUEROS, 2. 1.º. TELEFONO 12.253.

CARTELERA

FRONTON EUSKALDUNA IDEAL CINEMA

CONTINUA DE TRES A DOCE ULTIMO DIA de la emocionante película ¿Quién la mató? Por LOUISE BROOK - WILLIAM POWELL - JAMES HALL.

OLIMPIA

HOY, secciones, en preferencia, a las 3, 5, 7 y de 9 a 12; en general, continua de 3 a 12.—Gran programa: Feliz Año Nuevo De padres a hijos Los reyes del circo Alejandro el Grande

Feliz Año Nuevo

Por Mary Astor y Charles Norton. De padres a hijos Por David Rollins y Sue Carol. Mañana, día de Reyes: Los reyes del circo Por Víctor Mac Laglen; y Alejandro el Grande El inconmensurable; franca carcajada.

Lease EUZKADI

SECCIONES A LAS 3, 5, 7 (de moda) Y DE 9 Y MEDIA A 12. ULTIMO DIA Del film sonoro Paramount.

LAS CUATRO PLUMAS

Maravilloso espectáculo de gran emoción e interés. B U T A C A, 2,50 PTAS. MAÑANA, LUNES, la grandiosa película el silente AMORE'S PROHIBIDOS, por Ramón Novarro

TEATRO TRUEBA EL GORDO DE NAVIDAD

HOY, SECCIONES A LAS 3, 5, 7, DE MODA, Y 9 Y MEDIA A 12. Grandioso éxito de la primera superproducción nacional: EL GORDO DE NAVIDAD Por CARMEN VIANCE, protagonista de "LA CASA DE LA TROYA" Mañana, dos grandes estrenos: EL IMPOSTOR y BUSCANDO UN CORAZON

BUENOS AIRES ADORACION

HOY, SECCIONES A LAS 3, 5, 7, DE MODA, Y 9 Y MEDIA A 12. Exitos sin precedentes: ADORACION Película sonora: Por la artista más guapa de Norteamérica, BILLIE DOVE, y ANTONIO MORENO Mañana, grandioso estreno: EL ROSARIO DE PLATA formidable interpretación de LILIAN RICH.

SALOIN GAYARRE LA BESTIA DEL MAR

HOY, éxito, HOY LA BESTIA DEL MAR Por GEORGE O'BRIEN

Advertisement for Capilar Americano hair cream, featuring a portrait of a man and the text 'Es otro y es el mismo'.